

Ngày 21 tháng 8 năm 2014

Thưa quý Phụ huynh hoặc Giám hộ,

Vào lúc bước vào niên học mới, tôi xin cập nhật cùng quý vị một vài thay đổi sắp tới, nhằm tiếp tục phục vụ cho sự tiến bộ giáo dục của thành phố chúng ta. Sau gần một năm trời, có sự tham gia góp ý toàn diện của cộng đồng, lần đầu tiên sau gần 50 năm, Ủy ban Tư vấn về việc Chỉ định trường cho Học sinh đã đưa ra những khuyến nghị chung cuộc về đề tài phân định lại ranh giới các trường và chính sách chỉ định trường cho học sinh tại các trường công lập thủ đô (DCPS). Sau khi đã duyệt xét cẩn thận, ông thị trưởng đã chấp nhận các thay đổi được khuyến nghị về các khu vực học hành của các trường thuộc DCPS. Vì thế, chúng tôi quyết tâm thực hiện sự chuyển tiếp này một cách trôi chảy nhất cho các gia đình thành phố chúng ta. Trong hướng đó, **không ai sẽ bị ảnh hưởng bởi các thay đổi này trong niên học hiện tại (2014-15)**. Các ranh giới và các cách chuyển bậc mới sẽ có hiệu lực cho niên học tới (2015-2016), và sẽ thực hiện theo từng bước và từng giai đoạn. Không học sinh nào sẽ phải rời các trường thuộc DCPS dựa trên các thay đổi này.

Đính kèm là ranh giới và cách chuyển bậc chung quyết cho trường mà con em quý vị đang học, cùng với những thông tin có thêm về thay đổi ranh giới và khu vực đi học cho tất cả các trường của DCPS. Quý vị có thể xem các bản đồ ranh giới chung quyết trên trang mạng của DCPS ([dcps.dc.gov](http://dcps.dc.gov)) và của Văn phòng Phó thị trưởng đặc trách Giáo dục ([dme.dc.gov/boundaries](http://dme.dc.gov/boundaries)).

Ủy ban Tư vấn cũng đưa ra một loạt khuyến nghị về chính sách chỉ định trường cho học sinh một cách rộng rãi hơn. Tôi rất vui khi thấy ông thị trưởng đã tỏ sự ủng hộ đối với các khuyến nghị về chính sách, mà tôi tin phản ánh những ưu tiên nhiều mặt mà cộng đồng đã thể hiện. Trong những tuần sắp tới, nhóm của tôi và tôi sẽ làm việc với Văn phòng của Phó Thị trưởng Giáo dục về kế hoạch thực hiện, kế hoạch này sẽ đặt ra các mốc thời gian và quá trình thực hiện các khuyến nghị về chính sách được Ủy ban Tư vấn đưa ra. Tôi phải nhìn nhận rằng những khuyến nghị về chính sách là những thay đổi phức tạp và ấn tượng cho thủ đô và tôi cam kết xây dựng một kế hoạch hành động chú ý đến sự phức tạp này và cam đoan có sự tiến bộ tiếp tục.

Trong khi chờ đợi, tôi xin quý vị đọc các khuyến nghị của ủy ban Tư vấn có để tại [dcps.dc.gov](http://dcps.dc.gov). Quý vị sẽ tìm thấy các chính sách liên quan đến chuyên:

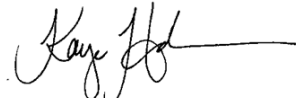
- *Bảo đảm chỗ học mầm non cho các gia đình trong khu phố tại các trường thuộc diện Title 1;*

- 
- *Chiếu cố thuận lợi cho học sinh thuộc diện “có rủi ro” trong các cuộc rút thăm;*
  - *Sắp xếp công bằng hơn cho các trường và các chương trình đặc biệt hoặc chọn lọc;*
  - *Tại tất cả các trường, sẽ thiết lập số chỗ tối thiểu dành cho học sinh ngoài vùng; và*
  - *Thiết lập một đơn vị đặc nhiệm địa phương phụ trách về hợp tác trên khắp các trường công và bán công tại thủ đô.*

Tôi xin cảm ơn nhiều cha mẹ, gia đình và các thành viên trong cộng đồng đã tham gia quy trình này. Sự góp ý của phụ huynh và cộng đồng rất cần cho các khuyến nghị chung cuộc, và chúng tôi cần quý vị tiếp tục tham gia khi những thay đổi diễn ra. Tầm nhìn của quý vị cho một hệ thống mạnh mẽ gồm các trường được quy hoạch theo khu phố vẫn vang động sâu xa đối với tôi, và tôi mong chúng ta tiếp tục việc làm này để đầu tư và cải thiện tất cả các trường học của chúng ta.

Nếu quý vị có thắc mắc về chuyện gì những thay đổi này sẽ tạo ra cho quý vị và gia đình, xin gọi 202-478-5738 hoặc gửi email cho [dme.studentassignment@dc.gov](mailto:dme.studentassignment@dc.gov).

Trân trọng,



Kaya Henderson  
Tổng giám đốc học khu